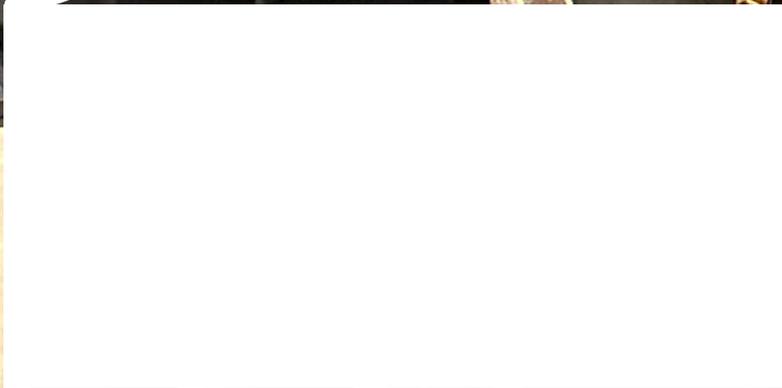




JOURNAL



ADHÉSION À VIE

SI VOUS PRÉVOYEZ PRENDRE VOTRE RETRAITE BIENTÔT, OU SI VOUS AVEZ RÉCEMMENT PRIS VOTRE RETRAITE, VOUS AVEZ LA POSSIBILITÉ POUR FAIRE UNE DEMANDE **D'ADHÉSION À VIE !**

En tant que **MEMBRE À VIE**, vous conservez vos droits en tant que membre et conservez votre prestation d'assurance vie. Les **MEMBRES À VIE** paient aussi un montant de cotisation moins élevé.

Vous pouvez demander une **ADHÉSION À VIE** une fois que vous êtes entièrement retraité de nos métiers.

Veillez contacter votre district Bureau du Conseil ou de la Section locale Pour en savoir plus sur la présentation d'une demande pour **L'ADHÉSION À VIE.**

TABLE DES MATIÈRES

02 ADHÉSION À VIE

04 RAPPORT DU PRÉSIDENT GÉNÉRAL

06 RAPPORT DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER GÉNÉRAL

08 HELPING HAND DE L'IUPAT

09 CONFÉRENCE CBTU 2023

10 INVESTISSEMENT COMMUNAUTAIRE

14 RETRAITÉS

17 RECONNAISSANCE

18 IN MEMORIAM

Painters & Allied Trades Journal Été 2023 | Vol. 142 | No. 2

THE PAINTERS AND ALLIED TRADES JOURNAL (ISSN 1522-2241) est publié trimestriellement pour les membres de l'Union internationale des peintres et métiers connexes par IUPAT au 7234 Parkway Drive, Hanover, MD 21076. Périodiques affranchissement payé à Washington, DC et dans d'autres bureaux postaux. Entente Poste-publications canadiennes #41479512. Postes Canada : Retournez les produits non livrables à C.P. 2601, 6915, chemin Dixie, Mississauga (Ontario) L4T 0A9.



MAÎTRE DE POSTE :

Envoyez les changements d'adresse à
THE PAINTERS AND ALLIED TRADES JOURNAL
7234 Parkway Drive
Hanover, MD 21076



UN MESSAGE DU PRÉSIDENT GÉNÉRAL JIMMY WILLIAMS FILS

POURQUOI LA POLITIQUE EST IMPORTANTE POUR NOTRE SYNDICAT

Depuis la création de ce syndicat, notre existence même a toujours été politique. Les réunions, pendant lesquelles les dirigeants se rencontraient pour déterminer comment augmenter les salaires de nos membres, rendre nos métiers plus sécuritaires et militer pour obtenir des avantages, ont été qualifiées de rencontres politiques et se sont souvent heurtées à l'hostilité et à la force des gouvernements locaux, étatiques et fédéraux.

La lutte pour créer notre syndicat et l'établissement d'une loi fondamentale du travail, contribuant à normaliser l'existence des syndicats, ont pris près de 50 ans de lutte acharnée. Au cours de ces 50 années, les membres et les dirigeants syndicaux ont été confrontés à la violence, aux interrogatoires, à la surveillance, aux listes noires, et plus encore. Ce n'est qu'en 1935 que la Loi nationale sur les relations de travail (NLRA) a finalement clairement indiqué pour la première fois que le gouvernement fédéral avait un rôle à jouer dans la défense des droits des travailleurs et que nous avons « le droit de nous auto-organiser, de former, d'adhérer ou d'aider des organisations syndicales, de négocier collectivement par l'intermédiaire de représentants de notre choix, et de participer à des activités concertées à des fins de négociation collective ou d'autres formes d'aide et de protection mutuelles ». Ce fut une victoire majeure pour les travailleurs et un changement important dans l'histoire américaine car, jusqu'à ce moment, le gouvernement fédéral défendait généralement l'écrasement et la répression au nom des employeurs. Au cours de cette décennie du New Deal, le mouvement syndical a presque doublé de taille et a réalisé des gains monumentaux dans toutes les industries.

L'ère pro-syndicale et pro-ouvrière du New Deal a été une boussole pour ce qui est possible lorsque nous avons un gouvernement fédéral et un président qui placent les intérêts des travailleurs à l'avant-plan. C'est une aberration par rapport au cours de l'histoire américaine, car de nombreux présidents ont rapidement oublié les intérêts des travailleurs après la saison électorale. C'est à travers cette lentille que nous assistons maintenant à un autre moment unique de l'histoire américaine. Pour la première fois depuis très, très longtemps, nous avons en Joe Biden un président véritablement pro-



syndical et pro-travailleur, un président qui fait passer les intérêts des travailleurs en premier et a livré la marchandise plus que n'importe quel autre président depuis l'ère du New Deal de Roosevelt. Les résultats parlent d'eux-mêmes : le président Biden a réalisé un investissement historique de 1,2 billion de dollars dans les infrastructures ; il a investi 335 millions de dollars dans l'élargissement des programmes d'apprentissage enregistrés ; il a imposé des conventions collectives de projet sur les grands projets de construction fédéraux ; c'est lui qui, dans l'histoire des États-Unis, a investi le plus dans les transports publics, l'énergie propre, les infrastructures hydrauliques et les ponts ; et il a développé un département du Travail et un Conseil National des Relations de Travail qui jouent un rôle significatif et concret dans la défense des droits des travailleurs.

Permettez-moi d'être clair : les réalisations politiques d'un président ne remplaceront jamais le travail acharné que notre syndicat doit faire pour s'organiser afin de s'assurer que nos membres construisent l'infrastructure de notre pays. Il y a 32 000 projets qui sont financés par le seul projet de loi sur l'infrastructure. C'est à nous de nous assurer que les 32 000 projets ont des membres de l'IUPAT qui y travaillent. Le gouvernement fédéral ne peut pas syndiquer les entrepreneurs non syndiqués, bâtir nos sections locales pour qu'elles soient aussi puissantes que nous savons qu'elles peuvent l'être, ou créer une solidarité inébranlable pour faire respecter nos contrats et nous défendre les uns les autres sur les chantiers. Ce sont toutes des choses que nous devons faire nous-mêmes. Cependant, les réalisations du président Biden donnent à notre syndicat et à l'ensemble des métiers de

la construction la meilleure occasion que nous ayons eue depuis des décennies de laisser nos membres prospérer, accroître notre part de marché de façon exponentielle et attirer des dizaines de milliers de nouveaux travailleurs vers nos métiers spécialisés où ils gagneront des salaires permettant de subvenir aux besoins de leur famille.

Que cela nous plaise ou non, tout ce que nous faisons est déterminé par la politique – l’investissement dans les infrastructures, l’application des lois du travail et même la valorisation des programmes d’apprentissage comme le nôtre. Par conséquent, nous devons nous engager dans la politique et soutenir ceux qui répondent à nos problèmes fondamentaux comme le président Biden l’a indéniablement fait. Certains présidents – comme celui qui a précédé le président Biden – utilisent les infrastructures comme un stratagème électoral, ne livrant jamais la marchandise et même attaquant nos lois du travail et nos programmes d’apprentissage. Ce genre de politique trompeuse et mensongère n’a jamais fait et ne fera jamais croître notre syndicat, alors que les réalisations de la loi bipartite sur les infrastructures et de la loi CHIPS (Creating Helpful Incentives to Produce Semiconductors) ont le potentiel réel de le faire. C’est la raison fondamentale pour laquelle nous soutenons fièrement Joe Biden pour la présidence et Kamala Harris pour la vice-présidence. Des investissements historiques dans les infrastructures, l’expansion des programmes d’apprentissage enregistrés, l’imposition d’APL sur les projets de construction fédéraux et le taux de chômage le plus bas en près de 60 ans ont permis à nos membres et à nos métiers d’être aussi prospères que possible.

Le mouvement ouvrier est tout ce qui nous distingue des fosses de la barbarie et de l’emprise totale des entreprises sur notre société. Nous sommes le rempart de la démocratie, et les syndicats sont la démocratie en action – nous votons sur ce qui est important pour nous dans nos conventions collectives et nous devons faire de même aux urnes.

Lorsque le mouvement ouvrier est uni sur nos chantiers et dans les bureaux de scrutin, il n’y a pas de limite à ce que nous pouvons accomplir. À une époque où les travailleurs veulent adhérer à des syndicats plus que jamais depuis des générations, et à un moment où il y a un investissement historique dans les projets d’infrastructure sur lesquels travaillent nos ouvriers spécialisés, nous devons saisir toutes les occasions qui se présentent à nous, y compris soutenir les politiciens qui répondent à nos attentes, comme le président Biden. Voter pour un président est un choix personnel que vous faites une fois tous les quatre ans, et j’espère que vous considérerez ce choix avec sagesse pour les raisons que j’ai décrites ci-dessus.

Ce que nous choisissons de faire chaque jour, 365 jours par année – faire croître et renforcer notre syndicat, organiser et recruter de nouveaux employeurs – sera toujours notre première tâche et la tâche la plus importante. J’espère que chaque membre, quelle que soit son affiliation politique, s’engagera à incarner le syndicalisme avec la même vigueur et la même détermination que celles dont plusieurs témoignent lors des élections présidentielles. C’est le moment pour nous d’être chefs de file à la fois dans les métiers de la construction et dans le mouvement syndical en général, et de défendre nos véritables valeurs syndicales.

**LES
TRAVAILLEURS
PERDENT
CHAQUE ANNÉE**



**PLUS DE 16 MILLIARDS
DE DOLLARS EN
SALAIRES
QUI LEUR SONT VOLÉS.**



UN RAPPORT DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER GÉNÉRAL

GREGG SMITH



NE PAS RATER CE RENDEZ-VOUS HISTORIQUE

Quand je pense à notre syndicat et aux occasions qu'il offre à tous les membres, je ressens un immense sentiment de fierté. C'est par le biais de notre syndicat et du mouvement syndical en général que je crois que le changement le plus important peut se produire pour les travailleurs.

Bien que les véritables changements partent de la base, en commençant par nos chantiers et dans nos communautés, des occasions se présentent parfois au sommet qui peuvent faire progresser les changements positifs que notre syndicat tente d'apporter chaque jour à nos membres. Nous avons également appris à nos dépens, à maintes reprises, à quel point il peut être dévastateur lorsque ceux qui sont au sommet accordent la priorité à une attaque contre notre mode de vie – des attaques contre nos programmes d'apprentissage enregistrés, un désintérêt pour le financement des infrastructures, des tribunaux remplis de yes-men à la solde des entreprises, l'éviscération ou l'annulation des lois du travail et des protections de sécurité, se ranger du côté des entreprises contre les efforts de syndicalisation des travailleurs... et plus encore.

Au cours des dernières années, nous avons vu à quel point il peut être bénéfique d'avoir au sein du gouvernement fédéral des alliés qui partagent nos priorités fondamentales. L'administration Biden a tenu les promesses faites par beaucoup trop de présidents, puis abandonnées. Ils ont adopté un projet de loi historique bipartite sur les infrastructures qui créera 300 000 nouveaux emplois dans le secteur de la construction et permettra à nos membres de continuer à travailler pendant de nombreuses années.

Ils ont également mandaté des contrats de travail de projet (PLA) sur la plupart des projets fédéraux ; investi et élargi notre programme d'apprentissage enregistré ; veillé à ce que le Département du Travail (DOL) et le Conseil National des Relations de Travail (NLRB) servent les intérêts des travailleurs ; statué en faveur des travailleurs s'organisant avec l'IUPAT qui ont été victimes de vol de salaire ; et bien plus encore. Pendant le mandat du président Biden, il a promulgué le plus important investissement dans les infrastructures hydrauliques de l'histoire des États-Unis ; le plus important investissement dans les ponts depuis la construction de notre réseau inter-États d'autoroutes ; le plus important investissement fédéral dans le transport en commun de l'histoire des États-Unis ; et le plus important investissement dans l'énergie propre de l'histoire des États-Unis.

C'est en raison de ces résultats que notre syndicat appuie fièrement Joe Biden – il a livré la marchandise pour nos questions fondamentales comme aucun président dans l'histoire récente ne l'a fait. Au cœur de cet appui se trouvent les valeurs fondamentales de notre syndicat : des investissements dans les infrastructures qui permettent à nos membres de travailler avec des salaires permettant de subvenir aux besoins de leur famille, d'élargir nos programmes d'apprentissage pour offrir une chance à tous, de lutter pour des lois du travail favorables aux travailleurs et d'uniformiser les règles du jeu pour les travailleurs qui tentent de se syndiquer.

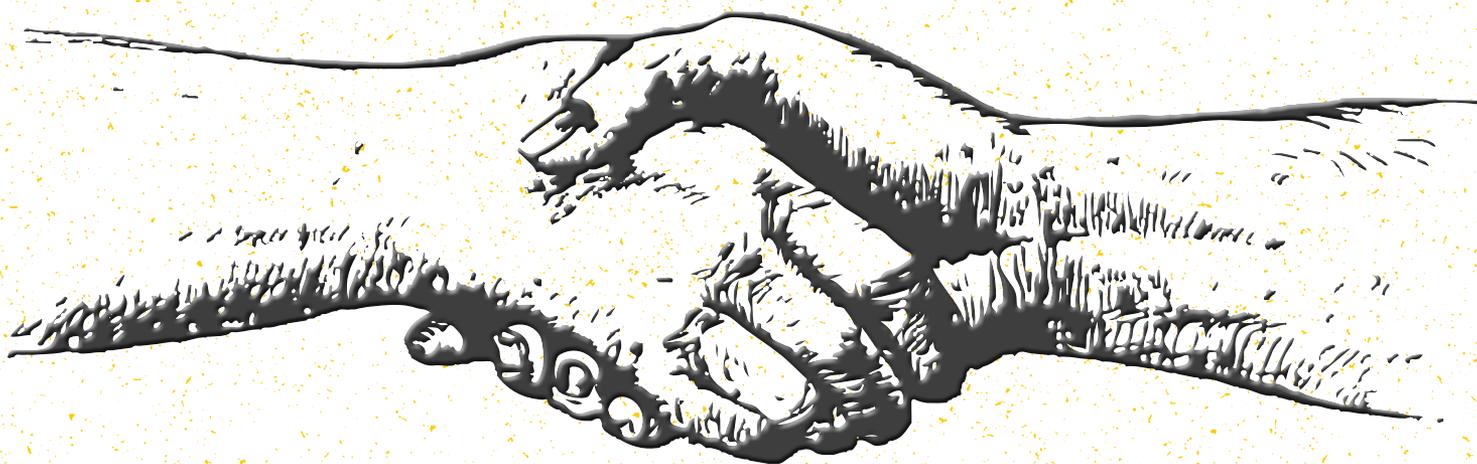
De multiples présidents ont promis d'adopter des investissements fédéraux dans les infrastructures, mais peu l'ont fait. L'investissement du président Biden dans l'infrastructure mettra bon nombre de nos membres au travail pour reconstruire nos ponts, nos autoroutes, nos transports en commun et nos infrastructures hydrauliques. Il présente également des occasions incroyables d'organiser nos métiers au sein de l'industrie de l'énergie propre afin de contribuer à bâtir l'infrastructure de demain.

L'apprentissage est l'épine dorsale de notre syndicat parce qu'il offre une voie vers la réussite à ceux qui cherchent à apprendre un métier, à gagner un salaire décent et à se bâtir un avenir stable. Grâce à des programmes d'apprentissage comme le nôtre, nous offrons une protection et une stabilité que les jeunes trouvent rarement aujourd'hui et nous donnons à nos membres les moyens de devenir des professionnels hautement qualifiés prêts à relever les défis de notre industrie. C'est pourquoi l'investissement proposé par le président Biden dans l'apprentissage créera de nouvelles occasions et garantira que nos membres restent à l'avant-garde de la construction de l'avenir de l'Amérique.

Soyons clairs : je soutiens notre appui parce que nos priorités fondamentales ont été les priorités du président Biden à la Maison-Blanche, et il a livré la marchandise. Je suis d'abord et avant tout un syndicaliste, et c'est parce que j'apprécie tellement notre syndicat que je suis fier que nous soutenions ceux qui ont appuyé ce qui compte le plus pour nous.

Nous ne pouvons pas laisser les guerres culturelles se mettre en travers de notre chemin ou être influencés par ceux qui cherchent à nous diviser. La simple vérité, c'est que l'administration Biden a généré un taux de chômage historiquement bas et des investissements sans précédent dans les infrastructures, qu'elle s'est battue pour nos programmes d'apprentissage et qu'elle a veillé à ce que le gouvernement fédéral travaille pour les travailleurs.

Il nous revient, en tant que syndicat, de créer les changements que nous recherchons, de nos chantiers jusqu'aux plus hauts niveaux de notre gouvernement fédéral. J'espère que vous vous joindrez à moi pour participer à ce changement en assistant à nos réunions, en défendant nos membres au travail et en étant un syndicaliste proactif. Quelles que soient les différences que nous partageons, notre syndicat passe toujours en premier.



LE SYNDICAT EST NOTRE FORCE

HELPING HAND DE IUPAT

Chris Scheiblein, le directeur de Helping Hand

Alors que nous continuons à développer le programme Helping Hand, la préparation et la volonté sont les éléments de base du bien-être et d'un mode de vie sain pour les travailleurs. S'assurer que chaque conseil de district est prêt à aider un membre dans le besoin est la mission première de Helping Hand.

L'élément essentiel du succès – et ce qui nous distingue des autres organisations – est d'avoir les ressources appropriées et efficaces facilement disponibles pour tous les membres de l'IUPAT et leurs familles. En outre, avoir la volonté personnelle de demander et de recevoir l'aide souhaitée est un grand pas dans la bonne direction. Il y en a plusieurs pour qui ce n'est pas facile ; nous devons donc faire de notre mieux pour éliminer tous les obstacles afin que l'appel, ou la demande, soit un peu plus facile et plus confortable pour

ceux qui recherchent du soutien.

Si vous, un collègue ou un être cher êtes préoccupé par quelque chose qui vous cause du stress ou un inconfort mental, ou si vous avez l'impression que votre situation actuelle est ingérable, de l'aide est disponible. S'il vous plaît renseignez-vous sur qui est le Champion de votre conseil de district et demandez-lui des conseils et qui appeler pour obtenir de l'aide. Vous, votre famille et vos proches en valez la peine!

Pour en savoir plus sur Helping Hand, envoyez-moi un courriel directement à cscheiblein@iupat.org.



Chris Scheiblein, le directeur de Helping Hand.

CONSEIL DE DISTRICT 82 | MINNESOTA, MONTANA, NORTH DAKOTA, SOUTH DAKOTA, WISCONSIN

CHAMPION HELPING HAND DU CONSEIL DE DISTRICT 82, JOHN BURCAW

Nous savons tous que la construction peut être difficile physiquement et mentalement. C'est pourquoi, en partenariat avec TEAM Wellness at Work, le Finishing Trades Institute of the Upper Midwest (FTIUM) du conseil de district 82 de l'IUPAT a lancé un programme unique en son genre appelé FTIUM Care Team.

La stigmatisation profondément enracinée entourant la santé mentale s'est avérée mortelle au Minnesota et dans toute l'Amérique du Nord. Le programme FTIUM Care Team, dirigé par John Burcaw, directeur de la formation académique et directeur administratif, offre aux membres un accès 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, à des services vitaux de santé mentale, à des conseils sur la consommation de substances, à des consultations en santé et à des ressources essentielles supplémentaires.

L'équipe de soins se compose de quatre cliniciens agréés et diversifiés qui sont disponibles pour tous les membres de DC 82 - y compris les étudiants, le personnel et les travailleurs chevronnés - pour planifier un rendez-vous privé sur place au centre de formation.

Les syndicats doivent prendre soin de l'individu dans son ensemble, et c'est notre objectif chez DC 82 et FTIUM. Nous formons les travailleurs aux dangers et à la sécurité sur le chantier, et il est temps pour nous d'investir dans la réduction des méfaits et la formation et l'éducation en santé mentale. Il est de notre devoir, en tant que leaders de notre industrie, de mener également la charge dans cet effort.

En plus de fournir des services, FTIUM s'est engagé à changer la culture sur les chantiers en dotant les travailleurs des outils nécessaires

pour repérer les signes avant-coureurs de crise chez leurs collègues. Le programme de formation de FTIUM comprend un cours de quatre heures intitulé Changer la culture de la construction, qui est offert aux 3500 membres et se déroule après les heures de travail. Le cours donne aux membres des outils pour développer la compassion et l'empathie, initier des conversations difficiles qui peuvent sauver des vies et s'aider mutuellement à obtenir les soins de santé dont nous avons besoin. FTIUM a également transmis le message aux étudiants et à ses membres sur les réseaux sociaux, accordant une grande priorité à la promotion des ressources essentielles et des lignes d'assistance téléphonique sur le suicide auprès des étudiants.

En investissant ces ressources dans nos étudiants et nos membres, nous réduisons la stigmatisation entourant la santé mentale et renforçons la santé globale de notre syndicat.

« Ce qui différencie FTIUM et DC 82, c'est que nous créons des espaces pour que les étudiants soient eux-mêmes, a déclaré M. Burcaw. Nos instructeurs encadrent chaque étudiant de manière professionnelle, mais aussi souvent personnelle. Il faut du courage pour parler de sujets difficiles comme celui-ci, et nous sommes fiers que notre institution ait été en mesure de faire un pas dans la bonne direction pour changer la culture. »



John Burcaw, directeur de la formation académique et directeur administratif.

CONFÉRENCE 2023 DES SYNDICATS DES MÉTIERS DE LA CONSTRUCTION DU CANADA

Du 8 au 10 mai 2023, la direction de l'IUPAT a assisté à la conférence 2023 des Syndicats des métiers de la construction du Canada (SMCC) à Gatineau, au Québec. Le vice-président général de l'IUPAT, Robert Kucheran, qui est président du conseil exécutif de la CBTU, comptait parmi les participants. Le thème de la conférence était Bâtir des emplois pour demain et comprenait les prix de distinction annuels de CBTU et plusieurs ateliers axés sur des projets dans les secteurs de l'hydrogène et du captage du carbone. L'ancien chef d'antenne de la Société Radio-Canada, Peter Mansbridge, a prononcé le discours principal. Les discours en plénière comprenaient des allocutions de dirigeants du gouvernement, des syndicats, de l'industrie et du monde des affaires. Les conférenciers se sont concentrés sur le développement d'une main-d'œuvre de métiers spécialisés pour travailler dans une économie nette zéro

et l'augmentation des possibilités pour les travailleurs défavorisés dans l'industrie de la construction.

Le président général de l'IUPAT, Jimmy Williams fils, et le vice-président général Kucheran ont eu l'occasion de rencontrer les dirigeants des partis libéral et conservateur.



CBTU
CANADA'S BUILDING
TRADES UNIONS

De gauche à droite : Robert Kucheran, vice-président général de l'IUPAT et président du conseil d'administration de la CBTU, Justin Trudeau, premier ministre canadien, et Jimmy Williams Jr., président général.

Robert Kucheran, vice-président général de l'IUPAT et président du conseil d'administration de la CBTU.



INVESTISSEMENT COMMUNAUTAIRE

CONSEIL DE DISTRICT 4 | OUEST DE NEW YORK

JOURNÉE D'ACTION COMMUNAUTAIRE DU CONSEIL DE DISTRICT 4

Le 6 mai 2023 a marqué la huitième Journée d'action communautaire annuelle du Conseil de district 4, un événement au cours duquel les membres du Conseil rendent service à leurs communautés locales. Cette année, les membres du Conseil de district 4 se sont concentrés sur la revitalisation de la maison Saint Francis House of Hope à Hambourg (dans l'État de New York) et de la maison Children's Home of Wyoming Conference à Binghamton (aussi dans l'État de New York).

Les bénévoles ont réparé les cloisons sèches et effectué des travaux de rafistolage à la maison Saint Francis House of Hope et ont peint les murs du gymnase, des bureaux et des couloirs à la maison Children's Home of Wyoming Conference.

Nous tenons à remercier Dan Thomas, le directeur des installations, et Phil Strawn, le président du conseil municipal



de Binghamton, pour avoir facilité l'organisation de la conférence de la maison Children's Home of Wyoming, ainsi que The Paint Pot, à East Aurora, pour avoir fourni la peinture.

Merci aux bénévoles du Finishing Trades Institute of Central and Western New York d'avoir fait de cette journée d'action communautaire une nouvelle réussite!



Bénévoles de la Journée d'action communautaire annuelle du Conseil de district 4 (en ordre alphabétique) : Keith Barkan, Noah Berg, Martin Buchinski, Matthew Clark, Donald Meyers, Gerald Michie, Josh Osterhout, Josh Peterman, Dave Peterson, Petro Schur, Adam Spinelli, Frank Stento, Jonathan Vaccaro, Tony Vidal.



LES APPRENTIS DU CONSEIL DE DISTRICT 9 SE FORMENT SUR UNE FRESQUE COMMUNAUTAIRE DANS LE BRONX

Le Conseil de district 9 et le Finishing Trades Institute of New York se sont récemment associés à GenEquality et à la Morrisania Air Rights Tenant Association pour peindre une fresque murale de deux étages dans les résidences Morrisania Air Rights Houses (MAR), dans le Bronx. Cette action s'inscrit dans le cadre de la campagne d'action civique WE ♥ NYC. Parmi les autres partenaires figuraient des élus locaux, le fonds Public Housing Community et le Partnership for New York City.

Dans le cadre de leur formation, les apprentis du Conseil de district 9 ont eu l'occasion de se former sur la fresque et travailleront également sur de nombreux autres projets communautaires tout au long de leur apprentissage.



La fresque des résidences Morrisania Air Rights Houses illustre les valeurs que défend la communauté MAR et exprime son amour pour la ville de New York.

INVESTISSEMENT COMMUNAUTAIRE

CONSEIL DE DISTRICT 21 | EST DE LA PENNSYLVANIE, DELAWARE, NEW JERSEY

DES APPRENTIS DU CONSEIL DE DISTRICT 21 REFONT LE PLANCHER D'UNE BANQUE ALIMENTAIRE

Plus tôt cette année, le maire d'Atlantic City, Marty Small, a demandé au Conseil de district 21 de l'aider à installer un revêtement protecteur sur les planchers en bois dur de l'organisme Sister Jean's Pantry & Kitchen à Atlantic City.

L'association a récemment reçu une subvention pour acheter des congélateurs mobiles afin de stocker davantage de nourriture pour les familles qu'elle aide dans toute la région. Peu de temps après, le conseil de santé a déterminé qu'un revêtement protecteur serait nécessaire sur le bois dur afin de se prémunir contre les risques potentiels pour la santé liés aux aliments décongelés. Pendant deux jours, dix apprentis en peinture industrielle du Finishing Trades Institute of the MidAtlantic Region (FTI-MAR), situé à Springfield, dans le New Jersey, ont contribué leur temps et leurs précieuses compétences pour mener à bien ce projet.



« Le Conseil de district 21 offre des occasions aux familles de travailleurs locaux », a déclaré le président du Conseil de district 21, Bill Kresz. « Alors que notre syndicat s'étend dans la région avec l'ouverture de notre nouveau centre de formation à Atlantic City, nous sommes fiers de montrer notre investissement dans la communauté. Nous ne nous contentons pas de former les résidents locaux à de grandes carrières et de construire des projets d'infrastructure essentiels, nous aidons tous les membres de la communauté à prospérer. »



CONSEIL DE DISTRICT 77 | GÉORGIE, ALABAMA, ARKANSAS, KENTUCKY, MISSISSIPPI, CAROLINE DU NORD, CAROLINE DU SUD, TENNESSEE, TEXAS, VIRGINIE

DES APPRENTIS PEINTURENT UNE SALLE DE REPOS

Des apprentis du Conseil de district 77 / section locale 226 (Chattanooga, Tennessee) et de la section locale 437 (Knoxville, Tennessee) ont récemment peint une salle de repos à l'école Chattanooga School for Liberal Arts en partenariat avec l'organisme United Way of Greater Chattanooga. Nous sommes fiers de les voir utiliser les compétences qu'ils ont acquises pour avoir un impact positif sur leur communauté.



RETRAITÉS RÉCENTS

2 MARS 2023 - 1 JUIN 2023

Name	LU #	Name	LU #	Name	LU #
Santos Ovidio Abarca.....	LU 1036	Gerardo A Chow.....	LU 1244	Benny Vallejo Esparza	LU 12
Stefano Alberga.....	LU 1974	Vincent Joseph Cipriano	LU 357	Michael James Evans.....	LU 109
Douglas William Augustine, Jr.	LU 2006	Jesus Angel Cisneros	LU 507	Dennis Arthur Feiler	LU 707
Charles William Austin	LU 169	Rene David Ciudad Real.....	LU 636	Alex Ferrel	LU 52
Ramon Bentura Avalos.....	LU 159	Russell J Clowser	LU 639	Edward Murl Finnen	LU 79
Robert Mark Baker	LU 364	Rickey Eugene Coats	LU 487	James Allan Fischer	LU 802
William Edward Baker.....	LU 246	Caryn Christel Colunga	LU 1621	Rex Curtis Fleming.....	LU 1195
Victor Lee Baldwin	LU 481	Richard Norman Cook	LU 38	Randall William Flora	LU 1595
Manuel Anthony Baltimore.....	LU 169	Thomas Joseph Cook	LU 8	Patrick Pius Foltz	LU 300
John Patrick Bansberg.....	LU 465	Thomas Peter Cook	LU 1610	James Meredith Fosnaugh	LU 1020
Michael Gerard Bauman.....	LU 1009	John Paul Cormier.....	LU 90	Ernest Maxwell Foster, Jr.....	LU 829
Hector Hugo Bautista	LU 1010	Howard Eugene Covey	LU 93	James Howard Frazer	LU 820
Richard Keith Baderstadt.....	LU 1075	Douglas Lae Coward	LU 437	Sanford Dyand Freeman	LU 437
Albert Joseph Bechtold, Jr.	LU 186	David Lewis Cox.....	LU 2012	Jesus Armando Gallego.....	LU 86
Kenneth William Begane.....	LU 1331	Ronald Dean Cox	LU 1144	Frederick Louis Games, II.....	LU 438
Percival Beliah	LU 1281	Clark Stephen Crabtree.....	LU 1094	Lloyd Kenneth Garceau	LU 300
Leonides Gomez Bermudez.....	LU 1456	Debra Gaiser Cribbs	LU 830	Edwin Rolando Garcia	LU 113
Gladys Bonilla	LU 1087	Ralph Stephen Crumley	LU 437	Miguel Angel Garcia	LU 95
Kenneth Wayne Bowser	LU 530	Bernardo Cruz	LU 1010	Kenneth Jeffrey Gerard.....	LU 88
George Edward Braker, III.....	LU 1159	Daniel Robert Cullen	LU 2011	John Gergely	LU 6
Jeffrey Alvin Brauch	LU 820	Steve Daniluk.....	LU 106	Dean Charles Gillece	LU 27
Delores Louise Braxton.....	LU 754	Michele Davino	LU 1047	Tim Joseph Gough	LU 157
Daniel Edward Bray, Jr.....	LU 27	Michael Lee Davis.....	LU 427	Timothy Gene Graffam.....	LU 1274
Joseph William Brown	LU 7	Frank Anthony De Mario, Jr.	LU 1512	Joseph Michael Green	LU 47
Ronald Lee Bruhn	LU 61	Agustin Delgado	LU 1010	Garth Thomas Grotkowski.....	LU 549
John James Bryden	LU 300	Nancy Denker.....	LU 823	Tim Pablo Gullo.....	LU 677
Antonio J Buffolino	LU 1087	David Lee Dennis	LU 294	Merle Byron Guy	LU 157
Peter Gerard Bujalski	LU 1719	Timothy Charles Detrick	LU 669	Bruce Albert Hale.....	LU 1094
Wesley Alexander Bullock.....	LU 1087	Giuseppe Difilippo.....	LU 19	Danny Lee Hall	LU 1072
Gilberto Flores Campos.....	LU 130	Fritz Dumornay, Jr.....	LU 20	Scott Vincent Hames	LU 386
Brian Marion Carroll.....	LU 756	Thomas John Eastman.....	LU 106	Robert Alan Hartman	LU 1959
Steven David Cermak.....	LU 106	David Wayne Ebner	LU 934	Mark Joseph Hartmann	LU 830
Laurent Laurier Chartrand.....	LU 1010	Robert William Ervin, II.	LU 363	Edward Connon Smith Henderson...	LU 1719
Jean Paul Chery.....	LU 1010	Enrique Escarffullett	LU 18	Stephen Paul Hepner.....	LU 41

Name	LU #	Name	LU #	Name	LU #
James Michael Herrick, Jr.....	LU 365	Zoran Marinkovic.....	LU 806	Michael StevenPenn.....	LU 61
Harry E Hinkle, Jr.....	LU 2018	Martin Louis Masterson.....	LU 80	Luis Perez.....	LU 460
George Robert Hinshaw.....	LU 209	Mark Andrew Mastopietro.....	LU 831	Ivan Perisic.....	LU 806
Kyle Lynn Hudson.....	LU 300	Kevin Raymond Mccafferty.....	LU 2006	Greg Robert Phelps.....	LU 38
John Frazier Ingles.....	LU 157	Glenn Dale Mcendree.....	LU 970	James Richard Phillips.....	LU 1333
William Joseph Irvin, Jr.....	LU 252	Patrick Neil Mckee.....	LU 61	Robin Ray Pierce.....	LU 2001
Charles Michael Jarrett.....	LU 1165	Lawrence Bray Mcleod.....	LU 43	Theodore Daniel Pierson.....	LU 61
Curtis Richard Jenkins.....	LU 567	James Peter Mcnally, III.....	LU 1175	Georgios Emmanuel Pilatos.....	LU 476
Gregory Don Johnson.....	LU 728	Martin Joseph Mcnulty.....	LU 2011	Ramon Melendez Pineda.....	LU 368
Gregory Scott Johnson.....	LU 79	Abelardo Medina.....	LU 1036	Raymond Randy Platt.....	LU 294
Jeffery Allen Johnson.....	LU 460	Martin John Mehley, Jr.....	LU 476	Louis Podlipski.....	LU 1976
Rick Arnold Johnson.....	LU 33	Victor George Melaragno.....	LU 639	Branko Pokrajac.....	LU 265
Fred Lee Johnston.....	LU 86	Linwall George Melvin.....	LU 19	James Edward Poluyanskis.....	LU 27
Alan Dale Jones.....	LU 300	Ronald Howard Miller, Jr.....	LU 1940	Leonard Eugene Proctor.....	LU 364
Holley Ruzell Jones.....	LU 1772	David Lance Million.....	LU 1959	Steven Joseph Prueter.....	LU 357
David Joseph Jordan.....	LU 703	Robert Emmet Mitchell.....	LU 751	William Anthony Przybyla.....	LU 27
Kenneth Joseph Kalicky.....	LU 460	Juan Jose Montoya De La Rosa ...	LU 1136	Luis Gustavo Quintero.....	LU 1010
Nikolaos Kalouris.....	LU 476	Michael William Moore.....	LU 391	Baltazar Morfin Ramirez.....	LU 256
David John Kennedy.....	LU 27	Randy Moore.....	LU 24	Marco Antonio Ramos.....	LU 1486
James Rue Kochersperger.....	LU 252	John Joseph Morrella.....	LU 424	Thomas Recio.....	LU 1175
Hans Paul Kraenbring.....	LU 1955	Michael Morris Moulder.....	LU 288	William Lee Reeves.....	LU 2353
Paul Zbigniew Krawiec.....	LU 427	Kevin Shane Murray.....	LU 300	George Freeman Rementer.....	LU 277
Panagiotis Kritikos.....	LU 20	Scott Richard Myers.....	LU 1036	Randy Thomas Richards.....	LU 456
Olen Adrian Lambert, Jr.....	LU 779	Juan Enrique Navarro.....	LU 300	Felipe Jimenez Rios.....	LU 636
Kenneth Alfred Lattin.....	LU 1964	Lafe Marvel Ness, Jr.....	LU 106	Raymond Rivera.....	LU 19
Kenneth Ernest Lipe.....	LU 159	Christopher Jon Noice, Sr.....	LU 115	Michael Albert Robinson.....	LU 27
Thomas Joseph Longo.....	LU 490	Patrick Eugene Norton.....	LU 936	Lazaro Rodriguez.....	LU 688
Bret Allen Lund.....	LU 201	Scott Edward Novak.....	LU 61	Roger Manuel Rodriguez.....	LU 806
Patrick Hubert Lynch.....	LU 1047	Michael Neal Nugent.....	LU 363	Wayne Thomas Ross.....	LU 1274
Timothy John Lyons.....	LU 2018	John J O'brien.....	LU 252	Paul Douglas Rowland.....	LU 249
James Allen Macdonald.....	LU 169	Jeffrey Oscepinski.....	LU 465	Christopher John Ruane.....	LU 20
James Andrew Mackinnon.....	LU 43	Timothy Edward Oughton.....	LU 59	Vincent Joseph Russell.....	LU 252
Damian Carroll Maine.....	LU 481	Sandra Lynn Parsons.....	LU 1309	Gregory Anthony Russo.....	LU 88
John Philip Marcotullio.....	LU 694	Wayde Gerald Paulson.....	LU 300	George Saenz.....	LU 1036

RETRAITÉS RÉCENTS

2 MARS 2023 - 1 JUIN 2023

Name	LU #	Name	LU #
Felix Saldivar	LU 1036	Anthony John Valecce	LU 252
Rajendar Sami.....	LU 1176	Angel Antonio Valentin.....	LU 567
Henry Sanabria	LU 1175	Jose Alberto Vargas.....	LU 20
Rigoberto Sarmiento	LU 1036	William Wayne Vernon	LU 169
James Stewart Scahill	LU 357	Dariusz Rahimi Vijeh	LU 718
Jerry Wayne Scarbro.....	LU 970	James Bradley Vinnola	LU 930
David John Scardina	LU 27	Ronald Alan Vis	LU 6
Charles Edward Schaffner, Jr.....	LU 774	Mark Steven Wade	LU 1399
Raymond Michael Schneider	LU 24	Andrew Francis Wasser	LU 471
Marc Howard Schulman	LU 1087	Steven Drew Watson	LU 1087
Leonard Norman Schupbach	LU 718	Eric Thomas Weisenburg	LU 660
Raymond Joseph Sever	LU 157	Kevin Michael Weldon.....	LU 6
Louis Woodson Sheppard.....	LU 694	Michael Thomas White	LU 20
Granville Mark Sherrod.....	LU 1293	Ronald Scott Williams	LU 1778
Francis James Shiffler.....	LU 2011	Steven Winka	LU 1007
Orlando A Silva, Jr.....	LU 1486	Robert Cesidio Worden	LU 751
Frank William Singleton.....	LU 1075	Charles Warren Young	LU 1959
Frederick Smith.....	LU 1009	Oscar D Zaldivar-Hernandez	LU 300
Syble D Smith.....	LU 193		
Michael Edwin Snider.....	LU 53		
Richard William Sobczak	LU 460		
Mark Francis Socha.....	LU 1333		
Johnny Lee Spratley	LU 1772		
Harold Louis Steck.....	LU 1185		
Donald Gomer Sterling	LU 1955		
Mark Stevens	LU 112		
Howard Laverne Strunk, Jr.....	LU 156		
Frederick T Sucharski	LU 33		
Igor Grigoryevich Talesnik.....	LU 20		
Mark Edward Thomas.....	LU 558		
Glenn Russell Thompson	LU 27		
Robert William Tonkin.....	LU 164		
Hector David Torres.....	LU 1047		
Philip Joseph Tscharnier.....	LU 169		

RECONNAISSANCE

CONSEIL DE DISTRICT 38 | COLOMBIE-BRITANNIQUE



GEORGE BAUMANN CÉLÈBRE 70 ANS DE SERVICE

En avril 2023, le Conseil de district 38 a tenu son Déjeuner annuel de remise des prix de reconnaissance des retraités et des membres. L'événement rassemble des membres retraités, de nouveaux initiés, des récipiendaires d'épinglettes d'années de service et ceux qui ont obtenu leur billet Red Seal, leur certificat de qualification ou leur certification

Hazmat au cours de la dernière année. Le point culminant de l'événement a été lorsque George Baumann, membre de la section locale 138, âgé de 90 ans, a été reconnu pour ses 70 ans d'adhésion. Félicitations pour cette étape incroyable, frère Baumann !



De gauche à droite : Kris Locsin, représentant commercial DC 38 / LU 138 Hazmat, George Baumann, membre depuis 70 ans, et Dan Jajic, directeur commercial/secrétaire-trésorier de DC 38.



George Baumann, membre de DC 38/LU 138 (à droite), a reçu une ovation debout alors qu'il se dirigeait vers l'avant de la maison pour recevoir son épinglette et son cadeau du 70e anniversaire.

IN MEMORIAM

1ER JANVIER - 31 MARS 2023

Local	First	Last	Amount
1	Antoni	Romero Caballero	\$3,000.00
3	John	Florez	\$3,000.00
3	Robert	Powell	\$3,000.00
6	Ronald	Bauman	\$3,000.00
6	Kelvin	Null	\$3,000.00
6	Michael	Pesano	\$3,000.00
6	Robert	Wagner	\$3,000.00
10	Guillermo	Bolanos	\$3,000.00
10	Nels	Hendrickson	\$3,000.00
10	Jack	Myers	\$3,000.00
12	Liyang	Chen	\$3,000.00
12	James	Galvin	\$3,000.00
12	Dieter	Goebel	\$3,000.00
12	Milton	Hull	\$3,000.00
12	Michael	Thomas	\$3,000.00
18	Luis	Diaz	\$3,000.00
24	William	Santana	\$3,000.00
24	Carmelo	Vacirca	\$3,000.00
31	John	Gleason	\$3,000.00
31	Kenneth	Monica	\$3,000.00
31	Gerlald	Schaffner	\$3,000.00
43	Peter	Byrne	\$3,000.00
47	Rex	Landis	\$3,000.00
47	William	Wayne	\$3,000.00
61	Jerry	Hengtgen	\$3,000.00
61	Russull	Schwartz	\$3,000.00
85	Alphonse	Astrauskas	\$3,000.00
91	Gary	Westfall	\$3,000.00
106	Michael	Taapa	\$3,000.00
112	Stevie	Bucktooth	\$3,000.00
112	Lembit	Enders	\$3,000.00
115	James	Lowery	\$3,000.00
123	Gerald "JL"	Brooks	\$3,000.00
123	Paul	Wilson	\$3,000.00
138	Ekren	Dzamastagic	\$3,000.00
138	Leroy	Myles	\$3,000.00
138	Douglas	Phoenix	\$3,000.00
156	William	Oliver	\$3,000.00
157	Daniel	Mungoven	\$3,000.00
159	Chester	Jacobs	\$3,000.00
169	Joseph	Steele	\$13,000.00
177	Claude	Demers	\$3,000.00
181	Raymond	Fisher	\$3,000.00
188	Gilbert	Humann	\$3,000.00
188	William	Smith	\$3,000.00

Local	First	Last	Amount
195	Filadelfo	Cumplido	\$3,000.00
195	Vincent	Germana	\$3,000.00
195	Milton	Savard	\$3,000.00
200	Daryl	Bazinet	\$3,000.00
205	Laurent	Legendre	\$3,000.00
246	Karl	McLain	\$3,000.00
249	Rick	Truesdale	\$3,000.00
252	Joseph	Bickerdyke	\$3,000.00
252	Robert	Gremmel Jr.	\$3,000.00
300	Jack	Haynes	\$3,000.00
364	Alex	McDade	\$3,000.00
365	Wilfredo	Gomez	\$3,000.00
368	Joseph	Myers	\$3,000.00
372	Robert	Pinter	\$3,000.00
386	David	Gorski	\$3,000.00
386	Sun	Jang	\$3,000.00
386	David	Martin	\$3,000.00
386	Loren	Rick	\$3,000.00
391	Clarence	Williams	\$3,000.00
409	Saybean	Connor	\$3,000.00
424	John	Dietz	\$3,000.00
460	Marion	Lewis	\$3,000.00
471	Douglas	Tedrick	\$3,000.00
481	Gilles	Picard	\$3,000.00
481	Rufus	West	\$3,000.00
487	Lester	Boller	\$3,000.00
487	James	Gallant	\$3,000.00
510	Louis	Freeman	\$3,000.00
510	Michael	Hardeman	\$3,000.00
513	John	Weber	\$3,000.00
555	Everett	Gillette	\$3,000.00
557	Ernesto	Pezzullo	\$3,000.00
558	Larry	Comegys	\$3,000.00
636	Jesus	Hurtado	\$3,000.00
694	Kevin	Klemmer	\$3,000.00
707	Ronald	Schiavoni	\$3,000.00
718	Wallace	Anzalone	\$3,000.00
718	Edmund	Arce	\$3,000.00
718	Larry	Thorstad	\$3,000.00
718	Louis	Torres	\$3,000.00
739	Domenico	Buccini	\$3,000.00
739	Robert	Garbutt	\$3,000.00
740	Gregory	Davidson	\$3,000.00
767	Edwin	Gaudin Jr.	\$3,000.00
781	Gerald	Meinecke	\$3,000.00

IN MEMORIAM

1ER JANVIER - 31 MARS 2023

Local	First	Last	Amount
823	Santiago	Saiz	\$3,000.00
831	John	Cappella	\$3,000.00
831	Jarod	Custer	\$3,000.00
831	Richard	Gebert	\$3,000.00
831	David	Morris	\$3,000.00
831	John	Munger	\$3,000.00
831	Phillip	Pride	\$3,000.00
831	Canon	Squires	\$3,000.00
841	Douglas	Gertz	\$3,000.00
841	Joseph	Mollica	\$3,000.00
841	Charles	Treadway	\$3,000.00
845	Timothy	Pryer	\$3,000.00
863	Antioco	Melone	\$3,000.00
863	Dale	Pytko	\$3,000.00
930	Robert	Miller	\$3,000.00
948	John	DeBruyne	\$3,000.00
1009	Edgar	Leip	\$3,000.00
1009	Martin	Pavlinec	\$3,000.00
1010	William	Thomas III	\$3,000.00
1010	Willmar	Vasquez Patino	\$3,000.00
1036	Mark	Booker	\$3,000.00
1036	Salvador	Granero	\$3,000.00
1036	Ernest	Hernandez	\$3,000.00
1036	Dennis	Morgan	\$3,000.00
1036	Charles	Peschke	\$3,000.00
1036	Arthur	Prevost	\$3,000.00
1044	James	Cotter	\$3,000.00
1052	Jack	Clark	\$3,000.00
1072	Mike	Harvey	\$3,000.00
1087	Robert	Williams	\$3,000.00
1138	Robert	Conley	\$3,000.00
1144	Robert	Cobb	\$3,000.00
1144	James	Spiker	\$3,000.00
1156	Joshua	Hamm	\$3,000.00
1156	Timothy	Loreth	\$3,000.00
1162	Ronald	Kridler	\$3,000.00
1165	Clifford	Belcher	\$3,000.00
1176	Miguel	Padilla	\$3,000.00
1199	Tyler	McDermott	\$3,000.00
1204	Joshua	Lake	\$3,000.00
1236	Melvin	Lampi	\$3,000.00
1238	Keith	Twede	\$3,000.00
1244	Albert	Flores	\$3,000.00
1244	Jesse	Kerry	\$3,000.00
1324	Norbert	Jensen	\$3,000.00

Local	First	Last	Amount
1331	Fabio	Alencar	\$3,000.00
1399	Jesus	Avalos	\$3,000.00
1399	Edward	Lesh	\$3,000.00
1399	Rosendo	Mendoza	\$3,000.00
1439	Donald	Hatcher	\$3,000.00
1621	Gary	Aparton	\$3,000.00
1621	George	Guild	\$3,000.00
1621	Eugene	Heggen	\$3,000.00
1621	Manuel	Joaquim	\$3,000.00
1621	Robert	Peters	\$3,000.00
1621	Jonathan	Wilt	\$3,000.00
1819	Luis	Jimenez-Lopez	\$3,000.00
1819	Zoltan	Kugler	\$3,000.00
1846	Carl	Luchard	\$3,000.00
1887	Richard	Lafond	\$3,000.00
1889	Raymond	Lurbe	\$3,000.00
1922	John	Morton	\$3,000.00
1926	Liviu	Suiugan	\$3,000.00
1940	Charles	Cagle Sr.	\$3,000.00
1940	Wilmer	Stone	\$3,000.00
1945	Benedict	Clannon	\$3,000.00
1974	James	Adams	\$3,000.00
2001	Oscar	Orozco	\$3,000.00
2006	George	Fellabaum Jr.	\$3,000.00
2011	Harold	Burton	\$3,000.00
2011	William	Johnson Jr.	\$3,000.00
2352	Harold	Helzer	\$3,000.00
2352	Billie	Stamps	\$3,000.00

RECEVEZ LE JOURNAL PAR COURRIEL !

Si vous souhaitez recevoir les prochains numéros par courriel, **scannez le code QR ci-dessous à l'aide de l'appareil photo de votre téléphone**. Lorsque le formulaire s'ouvre, entrez les informations demandées. Remarque : Ayez votre numéro de section locale et votre numéro de membre (situés près de MEM ID --> sur l'étiquette d'adresse d'un journal récent) à portée de main.

Si vous souhaitez continuer à recevoir la copie papier qui est livrée à votre domicile, aucune action n'est nécessaire et vous n'aurez pas besoin de remplir le formulaire.

Scannez le code QR ci-dessous en tenant l'appareil photo de votre téléphone au-dessus. Lorsque du texte apparaît à l'écran, appuyez dessus pour ouvrir le formulaire.



RESTEZ
CONNECTÉ:



@GoIUPAT